



La Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs  
Bailliage du Kanto JAPON

## 18th General Meeting and Gala Dinner 第18回総会・ガラディナーのお知らせ

会員各位殿

年の瀬も間近になり、何かとお忙しいことと存じますが、皆様にはますますご清祥のこととお慶び申し上げます。

日本ラ・シェーヌ・デ・ロティスール協会関東支部では、今年も様々な活動を行ってまいりました。2月にザ・キャピトルホテル東急にて総会・ガラディナーを行い、4月にアグネスホテル アンド アパートメンツ東京にて春のディネアマカル、5月には小笠原伯爵邸にて大人のBBQを楽しむ食事会を行いました。9月には第3回目の「女子会」をセルリアンタワー東急ホテルにて開催し、11月には銀座レカンにてディネプレミアムを行いました。先日12月にはヒルトン東京ベイホテルにてクリスマスディネアマカルを開催いたしました。いずれも毎回多くのご参加をいただき盛大に会を開催できましたのも、皆様のご尽力の賜物であり、日頃の会へのご協力に深くお礼申し上げます。

さて、2015年度最初の例会といたしまして、「セルリアンタワー東急ホテル」にて下記のとおり総会・認証式ならびにガラディナーを開催いたします。関東支部の理事である福田順彦総料理長による渾身のお料理と、厳選されたワインとのマリアージュをお楽しみ下さい。なお、会員の方は総会・認証式よりご出席くださいますようお願い致します。

末筆ではございますが、皆さまが健やかに新年をお迎えになられますよう、心よりお祈り申し上げます。来年もよろしくお願い申し上げます。

日本ラ・シェーヌ・デ・ロティスール協会  
関東支部 会長 服部 幸 應

Dear Members,

We hope you are fine and everything is going well. Firstly we thank you for all your support with the association in this year. We had the General Meeting and Gala Dinner at "The Capitol Hotel Tokyo", in February, the Dinner Amicale at the "Agnes Hotel and apartments Tokyo" in April, and also the Garden BBQ Dinner Amicale at "Ogasawara-Hakusyakutei" in May. And also the Premiun Dinner at "Ginza L'Ecrin" at November, and the Christmas Dinner Amicale was held at "Hilton Tokyo Bay Hotel" in December.

Now we are very happy to announce to you the 18th General Meeting and Gala Dinner at the "The Cerulean Tower Tokyu Hotel" in February, as our first activity of 2015.

We would be very happy if you could join us for this event with your family and/or friends.

I wish you a Merry Christmas and the Year 2015 brings you good health and a lot of success.

Yours sincerely,

Bailliage du Kanto  
Yukio HATTORI

と き 2015年 2月 23日 (月)  
17:30~ 受付・アペリティフ  
18:00~ 総会・認証式  
※会員は総会からご出席下さい※  
ガラディナー

ところ セルリアンタワー東急ホテル  
地下2階「セルリアンタワーボールルーム」  
東京都渋谷区桜丘町26-1  
TEL 03-3476-3000

参加者 会員および会員同伴者 定員・200名  
(定員に達し次第締め切らせていただきますので、  
できるだけお早めにお申し込み下さい)

参加費 33,000円 /会員  
35,000円 /ゲスト

申 込 2月16日 (月) 必着で、同封の申込用紙にてお申し込み下さい。  
また同日までに参加費をお振込み下さい。

服装 ブラックタイ (タキシード・イブニングドレスに準ずるもの)  
会員はシェーヌメダル着用

2月17日(火)以降のキャンセルにつきましては参加費全額を申し受けます  
ので、あらかじめご了承ください。

Date and time February 23rd, 2015 (Monday)  
17:30~ Aperitif  
18:00~ General Meetings  
Induction Ceremonies  
Gala Dinner

Venue Cerulean Tower Tokyu Hotel  
B2F <Cerulean Tower Ball Room>

26-1 Sakura-gaoka-cho, Shibuya-ku,  
Tokyo 150-8512 Japan  
TEL:03-3476-3000(main)

Application Please reserve per form and pay by  
Monday, February 16th 2015.  
Please apply quickly as the capacity  
is only 200 people.

Participation fee 33,000 yen / member  
35,000 yen / guest

Payment transfer Could you please transfer the  
participation fee using the attached  
postal order form.

Dress Guests and members may come in  
black tie or evening dress. Chaîne  
medal is required for members.

Please note that in the case of cancellation after 17th  
February, participation fee will still be required.

### Further Information

La Confrerie de la Chaîne des Rôtisseurs Bailliage du Kanto  
1-9-10-903, Higashi Nakano, Nakano-ku Tokyo 164-0003 JAPAN  
TEL 03-6273-1418 FAX 03-6273-1419  
E-MAIL : chaine@esf.jp